

Mon meilleur ami

Feuille de travail à faire avant de regarder le film



L'histoire se déroule à Paris

Personnages principaux

- François Coste C'est un antiquaire qui n'est pas très sociable. Il vit dans un appartement parisien avec sa fille, Louise.
- Bruno Bouley C'est un chauffeur de taxi, très bavard, qui habite dans la banlieue de Paris. Il a un goût prononcé pour les connaissances générales et les détails. Il est fana des jeux télévisés.
- Catherine C'est l'associée de François à la galerie d'art. C'est elle qui lance un défi à François.
- Louise C'est la fille de François, étudiante en archéologie asiatique. Elle n'a pas de bons rapports avec son père.

Exercice

Dans « Mon meilleur ami », les dialogues sont vivants, plein d'expressions françaises de tous les jours. Ce n'est pas forcément le vocabulaire qu'on apprend dans les écoles mais c'est celui qu'utilisent couramment les Français. Amusez-vous à apprendre ce langage très « coloré » en reliant les expressions de tous les jours avec leur équivalent en anglais :

- 1) Je vais vous rappeler plus tard.
- 2) Merci d'être venu.

- A) You're joking,
- B) That's not my cup of tea.

- 3) Courage !
 - 4) Félicitations !
 - 5) Ne t'en fais pas.
 - 6) Il était en train de manger une tarte aux fraises
 - 7) Je peux avoir un reçu ?
 - 8) Tu me fais marcher.
 - 9) T'as pas l'air dans ton assiette.
 - 10) Tu plaisantes.
 - 11) Je voulais prendre de tes nouvelles.
 - 12) Sois prudent !
 - 13) Tu pourrais faire un petit effort.
 - 14) J'ai été trop bavard.
 - 15) Ce n'est pas mon truc.
 - 16) Vous faites quoi le dimanche pour rester en vie ?
 - 17) à la fortune du pot
 - 18) La bonne humeur, c'est le début du bonheur.
 - 19) Il est tombé du haut.
 - 20) Ben, alors.
- C) Don't worry.
 - D) Well, then....
 - E) pot luck
 - F) What do you do to get through Sundays ?
 - G) I wanted to catch up on your news
 - H) Can I have a receipt ?
 - I) Be careful.
 - J) I'll call you later.
 - K) Thank you for coming.
 - L) Congratulations !
 - M) He was bitterly disappointed.
 - N) You're not quite yourself.
 - O) I've talked too much.
 - P) He was in the middle of eating a strawberry tart.
 - Q) You could make an effort.
 - R) You're pulling my leg.
 - S) Be brave.
 - T) Good spirits are the beginning of happiness.

Réponses

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

